



Distr.
GENERAL

A/CN.10/196
24 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ
Основная сессия 1997 года
Нью-Йорк, 21 апреля-13 мая 1997 года
Пункт 6 повестки дня

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ КОНТРОЛЯ НАД ОБЫЧНЫМИ
ВООРУЖЕНИЯМИ/
ИХ ОГРАНИЧЕНИЯ И РАЗОРУЖЕНИЯ - С ОСОБЫМ УПОРОМ НА УПРОЧЕНИЕ
МИРА В КОНТЕКСТЕ РЕЗОЛЮЦИИ 51/45 Н ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Рабочий документ, представленный Южной Африкой

Подход Южной Африки к контролю над обычными вооружениями

1. У правительства Южной Африки серьезную обеспокоенность вызывает не только угроза, которую представляют все виды оружия массового уничтожения и средства их доставки, но и накопление запасов обычных вооружений выше уровня, который можно считать обоснованным для целей самообороны. Сегодня в ходе происходящих в мире конфликтов большинство людей гибнет или страдает именно в результате применения обычных вооружений. Распространение и незаконная торговля обычными вооружениями сдерживают перспективы перестройки и процветания общества, которые открываются в результате различных мирных инициатив и инициатив в области демократизации. В ответ на эту озабоченность кабинет министров Южной Африки 30 августа 1995 года утвердил временную политику по контролю над вооружениями.

2. Утвержденная кабинетом политика предусматривает создание министерского контролирующего комитета - Национального комитета по контролю над обычными вооружениями (НККОВ), разработку руководящих принципов и указаний и создание наделенной контрольными функциями организационной структуры для обработки связанных с операциями документов. Будет также создана независимая инспекция. Учрежденная кабинетом организационная структура предусматривает четыре подотчетных функциональных уровня, а именно:

- техническая обработка первоначальных заявок на получение разрешения;

- межведомственное рассмотрение заявок на получение разрешения и вынесение по ним рекомендаций;
- тщательная проверка генеральными директорами соответствующих государственных департаментов и вынесение ими рекомендаций;
- рассмотрение контрольным, определяющим политику директивным органом, каковым является утвержденный кабинетом Комитет министров – НККОВ. В этот комитет входят восемь министров кабинета и четыре заместителя министра.

Такая процедура и структура наделяет полномочиями в отношении торговли оружием и политики в области его поставок коллективное министерское руководство НККОВ, подотчетное кабинету.

3. При разработке такой политики особое внимание уделялось следующим факторам:

- снижение военных расходов в мире могло бы оказать существенное положительное воздействие на социально-экономическое развитие всех народов;
- все суверенные страны имеют неотъемлемое право на самооборону в трактовке Устава Организации Объединенных Наций;
- любые поставки оружия не должны использоваться в нарушение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;
- чрезмерное и дестабилизирующее накопление оружия угрожает национальному, региональному и международному миру и безопасности; следует на постоянной основе оценивать и изучать вопросы продажи оружия странам в регионах, где существует опасность разжигания войны, с тем чтобы ограничить возможную эскалацию региональных конфликтов;
- необходимо обеспечить эффективный контроль за поставками вооружений и сопутствующих технологий; и
- необходимо содействовать предоставлению данных и информации, как это предусмотрено в резолюции Организации Объединенных Наций об учреждении Регистра обычных вооружений.

4. Помимо вышесказанного, для обеспечения необходимой сдержанности в поставках оружия и сопутствующих технологий учитываются следующие политические, технические, социальные, гуманитарные и экономические факторы:

- уважение прав человека и основных свобод в стране-получателе;
- оценка на основе Всеобщей декларации прав человека и Африканской хартии прав человека и народов; должному рассмотрению будут подвергнуты прежде всего те случаи, когда власти соответствующей страны грубо и систематически нарушают политические, социальные, культурные и юридические права;
- положение в стране-получателе с точки зрения внутренней и региональной безопасности в свете существующей напряженности или вооруженных конфликтов;

- выполнение страной-получателем международных соглашений и договоров о контроле над вооружениями в прошлом;

- характер и стоимость предназначенных для поставки вооружений в свете конкретных условий, существующих в стране-получателе, включая ее законные потребности в области безопасности и обороны и с учетом задачи минимального отвлечения людских и экономических ресурсов на вооружения;

- степень соответствия объема продаж оружия Южной Африкой ее национальным и внешнеполитическим интересам.

5. Южная Африка ставит целью избегать таких поставок и продаж оружия, которые скорее всего приведут к следующему:

- будут использованы для нарушения или подавления прав человека и основных свобод;

- будут противоречить международным обязательствам Южной Африки, в частности ее обязательствам в рамках различных эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности, и в рамках других соглашений или обязательств в отношении контроля над вооружениями в свете принятой на международном уровне практики;

- будут угрожать миру в результате привнесения дестабилизирующего военного потенциала в тот или иной регион или в других формах повышать уровень региональной нестабильности и отрицательно влиять на соотношение сил;

- будут использованы не по назначению в стране-получателе или реэкспортированы в целях, противоречащих задачам настоящей политики;

- отрицательно скажутся на дипломатических и торговых связях Южной Африки;

- будут содействовать терроризму или поощрять его;

- будут использоваться для целей помимо законных целей страны-получателя в области обороны и безопасности; и

- будут способствовать эскалации региональных конфликтов.
